

# Rosetta

Bilinguisme  
parent-enfant

Le spectacle  
*des langues*  
pour tous

## Résumé du projet



### *Le spectacle des langues pour tous*

Le projet d'ateliers créatifs **parent-enfant bilingues** est une initiative visant à créer un espace unique où les familles peuvent partager des moments de qualité tout en favorisant l'apprentissage linguistique.

>>> Les participants auront le choix entre des ateliers en espagnol ou en anglais, permettant ainsi une co-construction artistique entre les artistes, les parents et les enfants tout au long d'une année scolaire.

De plus, deux séances de «**Groupes de discussion**» organisées par l'association Bilinguisme et plus offriront aux familles une opportunité d'échanger sur l'importance de transmettre les langues étrangères et minoritaires. <<<



# Résumé du projet



- programme hebdomadaire d'une heure le weekend
- dans le 19ème arrondissement de Paris en QPV
- 288 heures d'ateliers créatifs et linguistiques
- accueille 120 familles (entre 240 et 360 personnes)
- issues de quartiers populaires

Les enfants âgés de 3 à 7 ans

- >>> pourrons apprendre en famille l'anglais ou l'espagnol
- >>> tout en participant à des activités culturelles et créatives variées

Les ateliers comprennent **des séances bilingues de danse, d'éveil musical, art et de yoga**, contribuant à **élargir l'horizon des enfants** sans nécessité de voyager.

Le projet offre une opportunité exceptionnelle pour la transmission intergénérationnelle de la langue et la consolidation des liens entre parents et enfants.





## A quels besoins répond le projet ?

Le projet d'ateliers créatifs bilingues parents-enfant vise à répondre à plusieurs besoins identifiés.

1) Il est important de créer **un espace où les parents et les enfants pourront passer du temps de qualité ensemble**

malgré leurs emplois du temps souvent chargés pendant la semaine.

Les ateliers parent-enfant en espagnol ou en anglais permettent de combiner une expérience d'apprentissage linguistique avec une activité créative, dans un environnement bienveillant et accueillant.

Ces ateliers ont de nombreux avantages pour les familles qui cherchent à transmettre une langue étrangère à leurs enfants ou à apprendre une nouvelle langue ensemble. Ils **créent une expérience partagée** qui favorise la communication et les liens familiaux, tout en renforçant la confiance en soi et en développant de nouvelles compétences.

Les activités proposées permettent aux parents et aux enfants d'explorer ensemble une nouvelle passion, telle que la danse, la musique ou le yoga, tout en apprenant une nouvelle langue.

2) les ateliers bilingues peuvent aider les enfants à **mieux comprendre et apprécier la culture de leurs parents**, ce qui renforce leur identité et leur confiance en eux-mêmes, ou à découvrir une nouvelle culture ensemble.





Cette expérience peut également **aider les enfants à mieux se préparer pour leur avenir professionnel** en leur offrant une compétence linguistique supplémentaire.

Le projet d'ateliers créatifs bilingues parents-enfant offre donc une opportunité unique aux familles de passer du temps de qualité ensemble, **de renforcer les liens familiaux**, de développer de nouvelles compétences et de découvrir de nouvelles cultures, le tout dans un environnement bienveillant et accueillant.

Les activités proposées **stimulent la créativité**

**et la curiosité**, permettant aux familles de découvrir de nouvelles passions ensemble et de s'ouvrir à de nouveaux horizons.

En complément de ces ateliers, le projet comprendra également **deux fois par an des «Groupes de discussion»** animés par l'association Bilinguisme et plus. Ces groupes offriront un espace d'échange aux parents et aux familles pour discuter de l'importance de transmettre leur langue maternelle, sans pour autant importer la langue. Ils se dérouleront dans un cadre convivial où chacun pourra s'enrichir de l'expérience des autres, tout en bénéficiant du

savoir d'un professionnel.

Enfin, le projet répond également à un besoin d'intégration des langues étrangères dans notre quotidien pour mieux se comprendre entre nous et valoriser la diversité culturelle.

Il est important de **proposer des activités qui favorisent la mixité sociale et culturelle et contribuent à renforcer les liens sociaux entre les enfants, en favorisant la tolérance et le respect de l'autre.**



# Les objectifs du projet

& évaluation du projet selon les objectifs

## 01

### Objectif principal :

Démocratiser l'apprentissage des langues étrangères à travers le jeu et la créativité.

Tous nos projets convergent vers cet objectif commun.

## 02

Rendre l'apprentissage des langues amusant, naturel et accessible pour les enfants.

Le projet d'ateliers créatifs bilingues parent-enfant de Rosetta vise à offrir aux enfants une expérience d'apprentissage de langue étrangère amusante, naturelle et accessible.

## 03

Développer 3 compétences chez l'enfant en concertation avec les familles : développer chez l'enfant sa maîtrise d'une langue étrangère ; travailler la créativité de l'enfant à travers des activités créatives qu'ils n'ont toujours pas l'habitude de pratiquer ; l'ouverture d'esprit.

## 04

Renforcer les liens entre les parents et les enfants autour d'une activité créative et linguistique commune : cela peut contribuer à créer des liens positifs avec la langue étrangère en question.





## Objectif principal :

Démocratiser l'apprentissage des langues étrangères à travers le jeu et la créativité.

Tous nos projets convergent vers cet objectif commun.

L'objectif principal de ce projet est de rendre l'apprentissage des langues étrangères accessible à tous grâce à des activités ludiques et créatives. En effet, nous pensons que l'apprentissage d'une langue étrangère ne devrait pas être considéré comme une corvée, mais plutôt comme une **opportunité de découvrir de nouvelles cultures et de s'enrichir personnellement**. Nous cherchons donc à créer des projets et des produits qui favorisent cette approche ludique et créative de l'apprentissage des langues étrangères.

### > EVALUATION DE L'OBJECTIF PRINCIPAL :

Nous attendons des résultats tels que :

- l'augmentation de la participation des familles des quartiers prioritaires à nos projets,
- leur motivation à apprendre une langue étrangère,
- leur développement de compétences linguistiques et de pensée critique,
- leur création de liens positifs avec d'autres cultures.

## Indicateurs

- ☑ - **Nombre de familles adhérentes** à Rosetta ;
- ☑ - **amélioration et performance** des enfants dans la compréhension et expression orale ;
- ☑ - augmentation du nombre d'enfants ayant **accès à l'apprentissage des langues** étrangères grâce à des projets accessibles et adaptés à tous les niveaux ;
- ☑ - augmentation du nombre de personnes **sensibilisées à l'importance de l'apprentissage des langues étrangères** grâce à la communication et la promotion de nos projets sur les réseaux sociaux et dans les communautés locales.

02

...

## Objectif n°2 :

Rendre l'apprentissage des langues amusant, naturel et accessible pour les enfants.

**Nous croyons que les enfants apprennent mieux lorsqu'ils s'amuse**

donc nous avons créé des ateliers qui utilisent des activités créatives pour aider les enfants à apprendre une langue étrangère.

En rendant l'apprentissage de la langue plus ludique et plus naturel, nous espérons que les enfants seront plus motivés pour apprendre et qu'ils se souviendront mieux de ce qu'ils ont appris.

### > EVALUATION DU 2ÈME OBJECTIF :

- Les enfants se sensiront à l'aise pour explorer la langue étrangère et découvrir son charme
- Les enfants créent un lien positif avec la langue espagnole ou anglaise, qu'ils soient curieux et enthousiastes à l'idée d'en découvrir davantage sur cette langue riche et fascinante
- les enfants développeront leur confiance en eux et leur estime de soi en apprenant une nouvelle langue et en interagissant avec leurs camarades.

### Indicateurs

- ☑ - Taux de participation
- ☑ - niveau de satisfaction des parents et des enfants
- ☑ - participation active
- ☑ - **compétences linguistiques** : Les progrès des enfants en termes de compréhension et de production de la langue espagnole peuvent être évalués par des tests de compréhension orale et écrite ;
- ☑ - **développement de la confiance et de l'estime de soi**

# 03 ...

## Objectif n°3 :

Développer 3 compétences chez l'enfant en concertation avec les familles :

développer chez l'enfant sa maîtrise d'une langue étrangère ; travailler la créativité de l'enfant à travers des activités créatives qu'ils n'ont toujours pas l'habitude de pratiquer ; l'ouverture d'esprit.

### > EVALUATION DE L'OBJECTIF PRINCIPAL :

Le résultat attendu pour cet objectif :

- l'enfant développe sa compétence linguistique dans une langue étrangère,
- renforce sa créativité à travers des activités créatives et artistiques
- s'ouvre à de nouvelles cultures et perspectives.

## Indicateurs

- ☑ - **Créativité**
- ☑ - **ouverture d'esprit** : Nous pouvons évaluer l'ouverture d'esprit de l'enfant en observant leur capacité à interagir avec des enfants de cultures différentes et à s'adapter à de nouvelles situations ;
- ☑ - **satisfactions des familles** : Nous pouvons mesurer la satisfaction des familles en leur demandant leur avis sur le projet et en recueillant leurs commentaires sur l'impact du projet sur leur enfant.

## 04



## Objectif n°4 :

Renforcer les liens entre les parents et les enfants autour d'une activité créative et linguistique commune.:

Nous souhaitons donc que nos ateliers et projets créatifs permettent aux parents de s'engager davantage dans l'apprentissage de leurs enfants et de partager cette expérience positive avec eux.

Cela peut également aider à renforcer la motivation et l'engagement de l'enfant dans l'apprentissage de la langue étrangère en faisant de cette activité un moment agréable et mémorable passé en famille.

### > EVALUATION DE L'OBJECTIF PRINCIPAL :

Nous attendons des résultats tels que :

- les parents et les enfants passent du temps de qualité ensemble tout en apprenant une langue étrangère
- en pratiquant des activités créatives ensemble

## Indicateurs

- ☑ - Participation des parents
- ☑ - Taux de satisfaction des parents
- ☑ - Fréquence de participation : Nous pouvons mesurer la fréquence de participation des familles en observant le nombre de fois où elles assistent aux ateliers et projets créatifs sur une période donnée.
- ☑ - Qualité des interactions parent-enfant : en observant leur communication, leur collaboration et leur coopération pendant les activités créatives et linguistiques.

>>> En combinant ces indicateurs, nous pourrions évaluer si notre objectif supplémentaire de renforcer les liens parent-enfant autour d'une activité créative et linguistique est atteint.

## Décrire le contenu du projet et sa mise en oeuvre :

Le projet d'ateliers créatifs parent-enfant bilingues est une initiative visant à **créer un espace unique où les familles peuvent partager des moments de qualité tout en favorisant l'apprentissage linguistique.**

Les participants auront **le choix entre des ateliers en espagnol ou en anglais**, permettant ainsi une co-construction artistique entre les artistes, les parents et les enfants tout au long d'une année scolaire. De plus, deux séances de «**Groupes de discussion**» organisées par l'association Bilinguisme et

plus offriront aux familles une opportunité d'échanger sur l'importance de transmettre les langues étrangères et minoritaires.

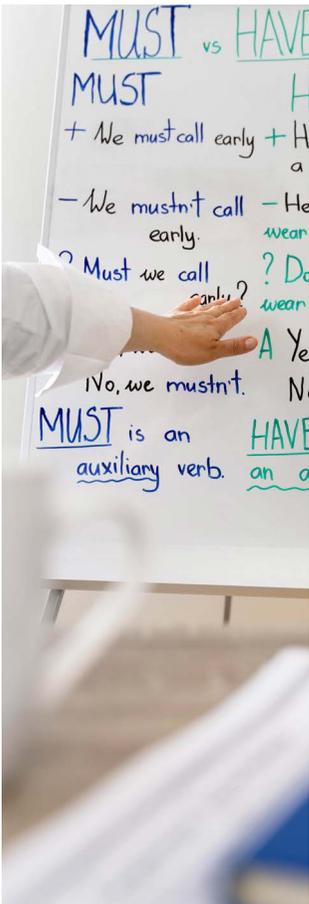
Ce projet ambitieux s'étale sur **288 heures d'ateliers** créatifs et linguistiques et **accueille 120 familles** (entre 240 et 360 personnes), principalement issues de quartiers populaires.

**Les enfants âgés de 3 à 7 ans** auront ainsi l'occasion d'apprendre en famille l'anglais ou l'espagnol, tout en participant à des activités culturelles et créatives variées.

Les ateliers comprennent des **séances bilingues de danse, d'éveil musical, art et de yoga**, contribuant à élargir l'horizon des enfants sans nécessité de voyager.

**Ce programme hebdomadaire d'une heure le weekend**, dirigé par une équipe compétente et bienveillante dans le 19ème arrondissement de Paris en QPV, offre une opportunité exceptionnelle pour la transmission intergénérationnelle de la langue et la consolidation des liens entre parents et enfants.





En répondant aux besoins des familles souhaitant transmettre une langue étrangère ou en apprendre une nouvelle ensemble, **ce projet favorise également la compréhension et l'appréciation de la culture des parents ou la découverte d'une nouvelle culture.**

Il **renforce les liens familiaux**, développe de nouvelles compétences, et stimule la créativité et la curiosité.

Enfin, il s'inscrit dans une démarche d'intégration des langues étrangères dans la vie quotidienne, promouvant ainsi

la compréhension mutuelle et la valorisation de la diversité culturelle.

**Le projet des Ateliers Créatifs Parent-Enfant Bilingues** vise à créer une expérience immersive d'apprentissage linguistique et créatif pour les familles, en mettant l'accent sur la co-construction artistique entre les artistes, les parents et les enfants.

Les ateliers de créations et de co-constructions auront lieu à Projet 19, un centre situé en Quartier Prioritaire de la Ville (QPV) dans le 19ème arrondissement de Paris. Les représentations des spectacles de fin d'année se dérouleront au Centre Curial de Paris Anim.

# Le Fonctionnement des ateliers créatifs.

## Sélection des Participants :

**Le projet s'adresse à 120 familles, avec un focus sur celles provenant de quartiers prioritaires du 19ème**, où sont situés les lieux de déroulement hebdomadaire des répétitions. Les familles inscrivent leurs enfants âgés de 3 à 7 ans, choisissent entre des ateliers en espagnol ou en anglais selon leur préférence linguistique, et s'engagent à participer activement tout au long de l'année.

## Composition des Ateliers :

**Chaque atelier sera animé par un artiste professionnel bilingue spécialisé dans une discipline créative spécifique** (danse, éveil musical, art ou yoga). Les artistes auront également des compétences linguistiques pour favoriser l'apprentissage des langues.

## Planification des Ateliers :

**Les ateliers se dérouleront une fois par semaine les weekends, avec une durée de 1 heure par séance.** Chaque atelier sera conçu pour être interactif et ludique, favorisant l'engagement actif des parents et des enfants. Les emplacements seront des locaux des partenaires associatifs très ancrés dans le territoire comme Projets 19, Centre social Tanger et Centre Paris Anim Angèle Mercier.

## Co-Construction Artistique :

L'élément clé de chaque atelier est la co-construction artistique. **Les artistes encourageront les parents et les enfants à participer activement à la création artistique.** Par exemple, dans un atelier de danse, les familles collaboreront pour créer une chorégraphie originale, tandis que dans un atelier d'éveil musical, ils composeront ensemble des mélodies uniques. Il y aura un metteur en scène qui viendra une fois par mois pour accompagner les professionnels et les familles dans la mise en scène de la création.

# Le Fonctionnement des ateliers créatifs.

## Répétitions et Préparation :

Tout au long de l'année scolaire, les familles auront des répétitions régulières pour affiner leurs performances. Les artistes prodigueront des conseils, encourageront la créativité et renforceront les compétences linguistiques dans le contexte de l'art.

## Groupes de Discussion par l'Association Bilinguisme et plus :

Deux fois par an, l'association Bilinguisme et plus organisera des «Groupes de discussion» dans le 19ème arrondissement de Paris, où les familles pourront échanger sur l'importance du bilinguisme et du plurilinguisme. Ces séances seront l'occasion d'explorer les avantages de l'apprentissage des langues étrangères et de promouvoir la communication interculturelle au sein de la communauté.

## La Représentation Finale :

À la fin de l'année scolaire, le Centre Curial de Paris Anim accueillera la représentation finale.

Cette salle de spectacles sera ouverte au public, permettant aux familles d'inviter leurs proches et aux résidents du quartier de découvrir le fruit du travail accompli.

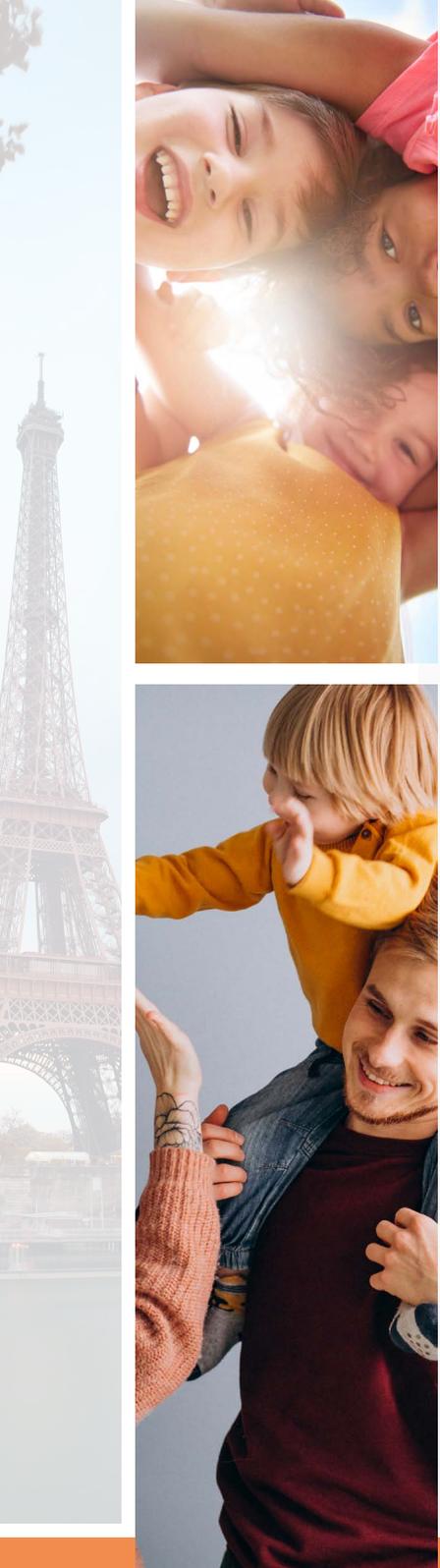
## Promotion de la Représentation :

L'association Rosetta jouera un rôle essentiel dans la promotion de la représentation. Elle utilisera divers moyens de communication, tels que des **affiches, des médias sociaux, des annonces locales, et des partenariats avec des écoles et des organisations du quartier** pour attirer un public diversifié.



# Les Bénéficiaires

....



## Les Bénéficiaires du projet.

---

### Qui ?

jusqu'à 120 familles,

soit environ 240 à 360 personnes,

qui résident dans le XIX<sup>ème</sup>

arrondissement de Paris,

principalement en QPV.

>>> Ces familles ont des  
enfants âgés de 3 à 7  
ans.

>>> Chaque famille  
bénéficiera de 72 heures  
d'ateliers sur une année,  
ce qui signifie que Rosetta  
animera un total de 288  
heures d'ateliers au cours de  
cette période.

>>> Les ateliers créatifs  
bilingues sont conçus pour  
accueillir jusqu'à 10 enfants  
à chaque session.

# Comment sont-ils **identifiés** / *reperes* ?

Les activités créatives bilingues proposées par l'Association Rosetta seront accessibles aux enfants grâce à un **processus d'identification et de repérage** méticuleux en collaboration avec les acteurs locaux du XIX<sup>ème</sup> arrondissement de Paris.



- flyers et accrocher des affiches en accord avec les écoles en QPV
- via centres sociaux et culturels
- communication directe avec les familles
- collaboration avec le bailleur social 3F AL et l'association CIRT
- les activités se dérouleront chez la Pépinière Mathis, un espace en plein QPV, ce qui fait que l'accessibilité pour les familles soit plus simple.



# Quels moyens sont mis en place pour *favoriser* la **participation** des bénéficiaires ?

01. L'organisation de ces ateliers **le week-end**, plutôt que la semaine, pour que les familles aient plus de facilité à amener leurs enfants ;

02. la séparation des enfants **selon les âges** qui permettra de s'adapter aux besoins de chaque enfant ;

03. la réalisation de **groupes réduits** qui permettra à chaque famille de se sentir à l'aise et de pouvoir s'exprimer comme elle le souhaite ;

04. **communiquer auprès de nos partenaires** pour mettre en visibilité ces ateliers (CIRT, bailleurs sociaux, centres Paris Anim ou sociaux et associations comme le Café Zoïde) ;

05. **recherche de bénévoles entre les propres familles** pour s'impliquer activement dans la préparation ou déroulement des ateliers

---

De nouvelles actions sont prévues pour accélérer cette participation :  
communication à travers des flyers distribués dans les QPV ;  
communication et mise en place d'un espace d'échange sur facebook ou Whatsapp pour que les familles participantes puissent proposer des activités, idées...

---



## Comment le projet *favorise* la **diversité** des publics ?

Le projet est conçu **pour être accessible et attractif pour tous les publics**, quel que soit leur milieu social, leur origine ou leur langue maternelle.

- En proposant des activités bilingues en espagnol et en anglais, les enfants issus de **familles non francophones** peuvent également participer et rencontrer d'autres familles, luttant ainsi avec l'isolement.

- De plus, la communication active auprès des différentes associations et centres sociaux de l'arrondissement permet de **toucher un public diversifié** et d'encourager leur participation.

- Enfin, le choix d'organiser **les activités le weekend**, ainsi que le choix des horaires permettent à un public plus large d'avoir accès aux activités proposées.

---

En somme, le projet vise à favoriser la participation de tous les enfants, sans distinction de leur origine ou de leur milieu social, et à leur offrir un espace de rencontre et de partage.

---

